

Zmluva o výučbe finančnej angličtiny
č. 11/2009 – 1.7.

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) (ďalej len
„Obchodný zákonník“) medzi týmito zmluvnými stranami:

Poskytovateľ:	Agentúra MEGA s.r.o.
Sídlo:	Na barine 15, 841 03 Bratislava
Zapísaný:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I. oddiel: Sro, vložka č.: 38045/B
Zastúpený:	Mgr. Martin Pipa, konateľ
IČO:	35961180
DIČ	2022073053
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s. Bratislava
Číslo účtu:	207193-9356/0200

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Objednávateľ:	Ministerstvo životného prostredia SR
Sídlo:	Nám. L.Štúra 1, 812 35 Bratislava
Zastúpený:	Ing. Štefan Mazurek, vedúci služobného úradu
IČO:	678678
IČ DPH:	SK 2020830922
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	7000076103/8180

(ďalej len „objednávateľ“)

Článok I

Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa zabezpečiť objednávateľovi výučbu finančnej angličtiny formou odborných kurzov v rozsahu stanovenom v článku II tejto zmluvy. Účastníkmi výučby budú zamestnanci objednávateľa.

Článok II - Povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť výučbu finančnej angličtiny pre zamestnancov objednávateľa za týchto podmienok:
 - počet skupín: 1
 - počet účastníkov v jednej skupine: 9 - 13
 - intenzita výučby: 2 x 3 vyučovacie hodiny, 1 vyučovacia hodina v dĺžke trvania 60 minút, spolu 360 minút mesačne
 - časový harmonogram výučby: deň v týždni – piatok
začiatok výučby - od 9.00 do 12.00 hod.

2. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť výučbu kvalifikovaným zahraničným lektorom po celú dobu trvania zmluvy. V prípade nespokojnosti s kvalitou výučby lektora má objednávateľ právo požiadať poskytovateľa o jeho výmenu.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje dodržiavať dohodnutý rozvrh výučby a jej rozsah.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi prehľad dochádzky účastníkov kurzu podľa prezenčnej listiny a prehľad prebratého učiva ako podklad k fakturácii za príslušné fakturované obdobie.

Článok III - Povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť pred začiatkom výučby poskytovateľovi úplný zoznam účastníkov výučby a v prípade zmien počas trvania zmluvy ho aktualizovať.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť vhodné priestory a pomôcky potrebné pre výučbu (flipchart, CD – prehrávač).
3. Objednávateľ sa zaväzuje dodržiavať dohodnutý rozvrh a rozsah výučby.

Článok IV – Podmienky plnenia predmetu zmluvy

1. Miestom plnenia predmetu zmluvy sú priestory objednávateľa na adrese: Jeséniova 17, Bratislava.
2. Poskytovateľ a objednávateľ pred začiatkom výučby dohodnú rozvrh výučby, ktorý musí byť písomne odsúhlasený obidvoma zmluvnými stranami.
3. Poskytovateľ a objednávateľ sa zaväzujú navzájom bezodkladne informovať o akýchkoľvek skutočnostiach súvisiacich s realizáciou výučby.
4. V prípade, že nie je možné dohodnutú výučbu realizovať z dôvodu prekážok na strane objednávateľa a ten uvedené neoznámí poskytovateľovi minimálne 1 pracovný deň pred jej plánovaným uskutočnením, poskytovateľ má právo takúto vyučovaciu hodinu fakturovať v plnej cene.
5. V prípade, že poskytovateľ nemôže z vážnych dôvodov odučiť vyučovaciu hodinu v riadnom termíne, zaväzuje sa nahradiť výučbu v dohodnutom termíne, alebo ju objednávateľovi nebude fakturovať. Zrušenie vyučovacej hodiny oznámí poskytovateľ objednávateľovi najneskôr 1 pracovný deň pred plánovaným vyučovaním.
6. Zmena termínu vyučovacích hodín je možná len po dohode medzi objednávateľom a poskytovateľom.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú, že v zmysle § 17 a nasl. Obchodného zákonníka budú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s plnením tejto zmluvy.

Článok V

1. Cena za výučbu finančnej angličtiny zahraničným lektorom formou odborných kurzov je dohodnutá zmluvnými stranami v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení

neskorších predpisov (ďalej len „zákon o cenách“) a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách.

Cena za 1 vyučovaciu hodinu v dĺžke 60 minút na skupinu vyučovanú zahraničným lektorom predstavuje 139,83 € bez DPH, t.j. 166,40 € vrátane DPH.

2. V cene je zahrnuté:
 - zabezpečenie výučby podľa článku II bodu 1 tejto zmluvy,
 - odborná príprava lektora,
 - doplnkové materiály k výučbe, monitoring priebehu kurzu,
 - záverečné testovanie a vystavenie dokladu o absolvovaní kurzu pre účastníkov vzdelávania.
3. Objednávateľ dohodnutú cenu za odučené hodiny uhradí mesačne na základe faktúry predloženej poskytovateľom. Splatnosť vystavených faktúr je do 14 dní po ich doručení do podateľne objednávateľa.
4. Objednávateľ si vyhradzuje právo vrátiť faktúru, ktorá nebude obsahovať kompletnú dokumentáciu o dochádzke účastníkov jazykovej výučby za fakturované obdobie, na doplnenie poskytovateľovi. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti faktúry a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením originálu opravenej faktúry do podateľne objednávateľa.

Článok VI

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 3. apríla 2009 do 30. júna 2009 v rozsahu stanovenom podľa článku II bod 1 tejto zmluvy.

Článok VII

1. Túto zmluvu je možné meniť len formou písomných očíslovaných dodatkov so súhlasom oboch zmluvných strán.
2. Zmluva môže zaniknúť pred ukončením dohodnutých vzdelávacích služieb:
 - písomnou dohodou zmluvných strán,
 - odstúpením od zmluvy v prípade porušenia zmluvných povinností,
 - písomným vypovedaním zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou, a to čiastočne alebo v celom rozsahu. Výpoveď zmluvy nadobúda účinnosť k poslednému dňu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
3. V prípade ukončenia zmluvy podľa článku VII. bod 2 si zmluvné strany vysporiadajú vzájomné záväzky, ktoré im vznikli počas trvania zmluvy.
4. Vzťahy, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení.